

[Mr. S. Paramesvara Aiyar.]

(2) The questions shall be put and answered in the following manner:—

The Secretary shall call the name of each interpellator in serial order, specify the serial number of his questions and make a sufficient pause to allow him a reasonable opportunity of rising in his place, if he is desirous of asking a supplementary question. Supplementary questions must be put immediately after the principal questions to which they relate.]

*Translation of Vernacular Newspapers.*

1. Mr. V. KUNJUKRISHNA PILLAI (*Chirayinkil*): (a) Do the Government arrange for extracts from vernacular newspapers being translated?

(b) If so, do they get extracts from the *Vidushakan* and the *Tamasha* translated?

Mr. R. KRISHNA PILLAI (*Chief Secretary to Government*):

(a) Yes.

(b) Yes.

*Extension of Service.*

2. Mr. V. KUNJUKRISHNA PILLAI (*Chirayinkil*): Do the Government propose to grant any further extension of service to the Government Photographer and the Curator in charge of the Department for the Preservation of Oriental Literature who have already secured the largest number of extensions, viz., ten and eight years respectively?

Mr. R. KRISHNA PILLAI (*Chief Secretary to Government*): The present incumbent of the office of Government Photographer is a young man appointed on the 21st Mithunam, 1096. (*Vide* page 193 of the latest Civil List.) No question of extension of service, therefore, arises in his case. The Curator in the Department for the Preservation of Oriental Literature has been given another year's extension.

*Department for the Preservation of Oriental Literature.*

3. Mr. V. KUNJUKRISHNA PILLAI (*Chirayinkil*): (a) Will the Government be pleased to state how they propose to spend the sum of Rs. 1,000 budgeted for the publication of Malayalam and Tamil manuscripts in the Department for the Preservation of Oriental Literature, where there is no one who is either a Malayalam scholar or a Tamil scholar?

(b) Do the Government contemplate appointing a Malayalam-knowing pandit in the department?

Mr. S. PARAMESVARA AIYAR (*Secretary to Government*): (a) It is proposed to distribute this amount in the shape of remuneration to private scholars who may be entrusted with the work of editing vernacular manuscripts. There are in the department pandits conversant either with Malayalam or with Tamil, but not with both; but the Curator reports that they cannot be entrusted with the work of preparing vernacular manuscripts for the press, as they are fully engaged with the publication of Sanskrit manuscripts.

(b) The question of appointing one more Malayalam-knowing pandit will be considered when a suitable vacancy arises.

MR. V. KUNJUKRISHNA PILLAI (*Chirayinkil*): May I know the name of the Malayalam-knowing pandits?

MR. S. PARAMESVARA AIYAR (*Secretary to Government*): This question was answered in reply to a question put forward by the member himself at the session of the Council dated 22nd November, 1922 [*vide* question No. 39 b.]

*Acting Clerks and Copyists in Revenue Offices.*

4. MR. A. GOVINDA MENON (*Alangad cum Parur*): Will the Government be pleased to state:

(a) the action taken by them in the case of those copyists and clerks who had acting service in the revenue offices of the State for periods ranging from two to five or six years and who were disbanded at the time of the reorganisation of the Revenue Department;

(b) whether they have issued any instructions to the heads of offices in the Revenue Department to the effect that, after providing for all the permanent copyists and clerks declared supernumeraries at the recent reorganisation of the department, they should provide for the copyists and clerks who had acting service at the time of the said reorganisation;

(c) whether, if such instructions have been issued, they have any information as to the extent to which such instructions have been carried out by the heads of offices in the Revenue Department; and

(d) whether they will furnish this House with a castewar list of the copyists and clerks appointed in the several revenue offices of the Kottayam Division since the reorganisation, noting the number of those who were declared supernumeraries at the time of the reorganisation or had put in acting service at that time?

MR. R. KRISHNA PILLAI (*Chief Secretary to Government*): (a) Government have issued a circular that, in filling up vacancies, permanent and temporary, that arise after the supernumerary hands are fully provided for, all heads of departments and offices should give preference—each in his own department—to the *sub. pro tem.* and acting men who were thrown out of employment as the result of the adjustment of supernumeraries in existing permanent vacancies, provided that they are qualified under the Public Service Notification.

(b) Government have not issued any such separate instructions; but the Land Revenue Commissioner has issued such an order to the officers under him.

(c) The answer is in the negative.

(d) A castewar list has been called for and it will be laid on the table when received.

*Rules for the Erection of Educational Buildings.*

5. MR. A. GOVINDA MENON (*Alangad cum Parur*): Will the Government be pleased to state: